

# Mga Programa sa Nutrisyon sa Bata sa Hawaii

 **Mga Instruksyon sa Porma sa Reklamo sa Diskriminasyon**

(Ang porma sa reklamo nagsugod sa panid 2)

**KATUYOAN:**Mahimong gamiton kini nga porma kung nagtuo ka nga gipailalom ka sa diskriminasyon sa mga programa o kalihokan sa nutrisyon sa USDA ug gusto nimo nga mopasaka og reklamo sa diskriminasyon. Ang porma mahimong gamiton sa pagpasaka og reklamo sa diskriminasyon base sa rasa, kolor, nasudnong gigikanan, edad, sekso (lakip ang gender identity ug sexual orientation), ug pagkabaldado. Kung kinahanglan nimo ang tabang sa pagpuno sa porma, mahimo nimong tawagan ang numero sa telepono nga nalista sa ilawom sa porma sa reklamo. Dili nimo kinahanglan nga gamiton ang porma sa reklamo. Mahimo nimong isulat ang usa ka sulat. Kung magsulat ka usa ka sulat kinahanglan kini adunay tanan nga kasayuran nga gihangyo sa porma ug pirmahan nimo o sa imong awtorisado nga representante. Mahimo ka usab magpadala og reklamo pinaagi sa FAX o United States Postal Service Mail.

Kinahanglan nga kami adunay pinirmahan nga kopya sa imong reklamo. Ang dili kompleto nga impormasyon o usa ka wala mapirmahan nga porma makapalangan sa pagproseso sa imong reklamo.

**DEADLINE SA PAG-FILING:**Ang reklamo sa diskriminasyon sa programa kinahanglang ipasaka dili molapas sa 180 ka adlaw sa petsa nga imong nahibal-an o kinahanglan nga nahibal-an ang giingong diskriminasyon, gawas kung ang oras sa pagpasaka gipalugway sa USDA. Ang mga reklamo nga gipadala pinaagi sa koreyo giisip nga gisang-at sa petsa nga gipirmahan ang reklamo, gawas kung ang petsa sa sulat sa reklamo magkalahi sa pito ka adlaw o labaw pa gikan sa petsa sa postmark, diin ang petsa sa postmark gamiton isip petsa sa pagpasaka. Ang dokumentasyon sa reklamo o Mga Porma sa Reklamo nga gipadala pinaagi sa fax o e-mail pagaisipon nga gipasaka sa adlaw nga ang reklamo gi-fax o e-mail. Ang mga reklamo nga ipasaka human sa 180 ka adlaw nga deadline kinahanglang maglakip sa usa ka 'maayong hinungdan' nga katin-awan alang sa paglangan.

Pananglitan, kung:

1. Dili ka makatarunganon nga gilauman nga mahibal-an ang diskriminasyon nga buhat sa sulod sa 180 ka adlaw nga yugto;
2. Ikaw grabeng nasakit o walay mahimo;
3. Ang sama nga reklamo gisang-at sa laing Federal, estado, o lokal nga ahensya ug kana nga ahensya napakyas sa paglihok sa imong reklamo.

**POLICY SA USDA PARA SA MGA PROGRAMA SA NUTRITION:**Ang pederal nga balaod ug polisiya nagdili sa diskriminasyon batok kanimo base sa mosunod: rasa, kolor, nasudnong gigikanan, edad, sekso (lakip ang gender identity ug sexual orientation), ug pagkabaldado.

**PAGBABAGS (RETALIATION) GIDILI:**Walay Ahensya, opisyal, empleyado, o ahente sa USDA, lakip ang mga tawo nga nagrepresentar sa USDA ug sa mga programa niini, ang mahadlok, manghulga, manghasi, mopugos, magpihig, o mobalos kang bisan kinsa nga nagsang-at og reklamo sa giingong diskriminasyon o kinsa miapil. sa bisan unsang paagi sa usa ka imbestigasyon o uban pang pagpadayon nga nagpataas sa mga pag-angkon sa diskriminasyon.

Kung ang nakompleto nga porma gidawat ingon usa ka kaso sa reklamo, ang impormasyon nga nakolekta sa panahon sa imbestigasyon gamiton sa pagproseso sa imong reklamo sa diskriminasyon sa programa.

Mga Programa sa Nutrisyon sa Bata sa Hawaii

Porma sa Reklamo sa Diskriminasyon

Unang Ngalan: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Tunga-tunga Inisyal: \_\_\_\_ Apelyido: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Address sa Pag-mail: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

 Lungsod: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Estado: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Zip Code: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Numero sa Telepono nga adunay code sa lugar: (\_\_\_\_) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

E-mail Address: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Labing maayo nga paagi aron maabot ka, susiha (✓) usa: ⬜ Mail ⬜ Telepono ⬜ E-mail ⬜ Lain: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Aduna ka bay representante (abogado o uban pang manlalaban) alang niini nga reklamo? ⬜ Oo ⬜ Dili

 Kung oo, palihug ihatag ang mosunod nga impormasyon bahin sa imong representante:

 Unang Ngalan: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Apelyido: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

 Address: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Lungsod: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Estado: \_\_\_\_\_\_\_\_ Zip Code: \_\_\_\_\_\_\_

 Telepono: ( )\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Email: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. Kinsa ang imong gituohan nga gipihig batok kanimo? Ngalan sa (mga) tawo o organisasyon nga imong gipasakaan og reklamo. (Gamita ug dugang nga mga panid, kon gikinahanglan) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

 Palihug susiha (✓) ang programa nga may kalabotan sa imong reklamo (kung nahibal-an/kung mahimo):

 ⬜ National School Lunch Program/School Breakfast Program

 ⬜ Programa sa Pagkaon sa Pag-atiman sa Bata ug Hamtong

 ⬜ Programa sa Serbisyo sa Pagkaon sa Ting-init

1. Unsay nahitabo nga mibati nimo nga gipihig ka? Kung ang giingong diskriminasyon nahitabo labaw pa sa kausa, palihug ihatag ang ubang mga petsa ug ihulagway kung unsa ang nahitabo. Gamita ang dugang nga mga panid, kung gikinahanglan ug ilakip ang pagsuporta sa mga dokumento nga makatabang sa pagpakita kung unsa ang nahitabo.

 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. Kanus-a nahitabo ang diskriminasyon? Petsa: \_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_

 Bulan adlaw Tuig

 Kung ang diskriminasyon nahitabo labaw pa sa kausa, palihug ihatag ang ubang mga petsa:

 \_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_

 Bulan adlaw Tuig

1. Diin nahitabo ang diskriminasyon? Address sa dapit diin nahitabo ang insidente:

 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

 Numero ug Kalye o PO Box City Zip Code sa Estado

1. Usa ka paglapas sa balaod ang pagpihig batok kanimo base sa mosunod: LAHI, KOLOR, EDAD, SEKS (lakip ang gender identity ug sexual orientation), NATIONAL ORIGIN, o DISABILITY. Gidili ang pagbalos base sa naunang kalihokan sa katungod sa sibil. Nagtuo ko nga gipihig ako base sa akong:

 ⬜ Lumba ⬜ Kolor⬜ Edad

* Sekso (lakip ang pagkatawo sa gender ug oryentasyong sekswal)

⬜ Nasyonal nga gigikanan⬜ Pagkabaldado

1. Ang imong reklamo ba may kalabotan sa diskriminasyonpanarbaho sa departamento o ahensya sa pagtratar niini kanimo o sa uban?⬜ Oo⬜ Dili
2. Ilista ang mga ngalan, titulo ug numero sa e-mail/telepono sa mga tawo nga adunay kahibalo sa mga aksyon nga gihatag sa numero 2 sa ibabaw.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Ngalan | Titulo | E-mail/Numero sa Telepono |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |

1. Mga remedyo: Giunsa nimo gusto nga makita nga masulbad kini nga reklamo? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. Nakapasaka ka na ba ug reklamo bahin sa (mga) insidente sa laing federal, estado, o lokal nga ahensya o sa korte?⬜ Oo⬜ Dili

 Kung oo, sa unsa nga ahensya o korte ang imong gisang-at?\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. Kanus-a ka nag-file? Petsa: \_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_

 Bulan adlaw Tuig

**Pirma:** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**Petsa:**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Ang tanan nga mga reklamo, sinulat o binaba, dawaton.

 Mail, FAX, o E-mail nga nakompleto nga porma sa: Kontaka ang Hawaii Child Nutrition Programs sa:

 Mga Programa sa Nutrisyon sa Bata sa HawaiiO Telepono: (808) 587-3600

 650 Yard Road, Suite 270

 Honolulu, Hawaii 96817

 FAX: (808) 587-3606

 Email: hcnp@k12.hi.us